

# **Руководство для родителей к программе спец. образования**

**(включает  
процессуальные права и гарантии)**

**Объединённый школьный округ  
г. Лос-Анджелеса  
пересмотренно в июне 2009г.**

## ВВЕДЕНИЕ

Преподаватели, администраторы и другой персонал Объединённого школьного округа г. Лос-Анджелеса верят в равенство и относятся с одинаковым уважением ко всем учащимся и обязуются дать им отличное образование, соответствующее способностям каждого. Наша задача-максимально повысить уровень знаний для всех учащихся для того, чтобы каждый мог внести вклад в наше многонациональное общество.

Данное руководство даст вам необходимую информацию о процессе связанном с программой спец. образования. Здесь изложены права родителей, права учащихся, а также как можно пользоваться данными правами согласно федеральным законам о лицах, страдающих инвалидностью (Individuals with Disabilities Act) и законодательным актам штата Калифорния, регулирующим учебные программы (California Education Code).

Это руководство служит извещением о процессуальных гарантиях, которые преписывают феде ральные законы и нормативные акты штата. Вам выдадут копию документа один раз в течение академического года и в следующих случаях:

- Когда вашего ребенка впервые направят на тестирование в рамках программы спец. образо-вания или когда родители обращаются с просьбой обследовать его
- Когда вы подаете жалобу на уровне штата, обращаетесь с просьбой о вмешательстве третьего лица или требуете провести заседание на уровне школы в соответствии с правовыми процедурами
- Когда принимается решение о дисциплинарном взыскании, в результате которого (школьника) переводят на другую учебную программу
- Когда Вы аннулируете раннее выраженное согласие на учебную программу и связанные с ней мероприятия назначенные вашему ребенку
- Когда вы просите выдать вам данное руководство

Всю необходимую информацию можно найти в оглавлении. Мы надеемся, что данное руководство поможет вам совместно со школой, в которой занимается ваш ребёнок и с Объединённым школьным округом найти наиболее оптимальную учебную программу для вашего ребёнка.

## **Дополнительная информация**

Если ознакомившись с этим руководством вам понадобится дополнительная информация о программе спец. образования или об учебной программе для вашего ребенка, следует обращаться к преподавателю ребёнка, к директору школы, в которой занимается ваш ребёнок или к администратору программы спец. образования, заведующему отдельным Support Unit. Необходимая информация указана на обложке. Дополнительно можно обращаться в следующие инстанции:

### **The District's Complaint Response Unit/Parent Resource Network (CRU/PRN) (800) 933-8133**

Данная организация имеет своей задачей помочь Объединенному школьному округу в рассмотрении жалоб родителей. При этом нет необходимости прибегать к помощи судебных процессов и т.п. CRU/PRN предлагает родителям информацию и необходимую подготовку, относящуюся к образованию их ребенка, правила Объединенного школьного округа, модифицированное мировое соглашение и программы спец. образования. CRU/PRN работает как связующее звено между подокругами и Support Units и заведует библиотекой ресурсов (которые можно найти на Интернетe) и телефонной линией поддержки. (тел. указан в начале абзаца).

### **The Community Advisory Committee (CAC) (213) 241-6701**

Совещательный общественный комитет учредили согласно нормативному акту штата Калифорния. Данный комитет поддерживает непрерывную связь между преподавателями и родителями. Он информирует Объединенный школьный округ о развитии Special Education Local Plan Area (SELPA) Local Plan, а также о Annual Services и о планировании бюджета. Совещательный общественный комитет проводит ежемесячные информационные собрания и лектории, которые открыты для родителей и служащих подокругов. Данные собрания-это форум для обмена информацией. Собрания состоятся в первый понедельник каждого месяца. Желающие уточнить дату собрания могут позвонить по телефону (213) 241-6701.

### **The Special Education Multicultural Advisory Committee (SEMAC) (213) 241-6701**

Совещательный комитет по мультикультурным вопросам программы спец. образования имеет своей задачей выступать с рекомендациями относительно школьников-инвалидов, осваивающих английский язык и их семей. Совещательный общественный комитет поводит собрания с участием педагогов и представителей родительской общественности в школах. SEMAC проводит ежемесячные информационные собрания и лектории, которые открыты для родителей и служащих подокругов. Собрания состоятся в первую среду каждого месяца. Желающие уточнить дату собрания могут позвонить по телефону (213) 241-6701.

# Оглавление

## **Программа спец. образования и её задачи** **стр. 1**

Нуждается ли Ваш ребёнок в учебной программе спец. образования?

Мероприятия программы спец. образования

Мероприятия программы спец. образования для детей младше 3 лет

В каких случаях ребенку полагаются мероприятия программы спец. образования?

## **Процессы, связанные с программой спец. образования** **стр. 3**

Ступень 1: Направление на оценку успеваемости и уровня умственного развития

Ступень 2: Оценка успеваемости и установление рода инвалидности

Ступень 3: Разработка и применение Индивидуальной учебной программы (IEP)

Ступень 4: Пересмотр программы спец. образования

## **Дополнительные права согласно нормам программы спец. образования** **стр. 10**

Право получить предварительное письменное извещение

Право родителей дать согласие на мероприятия, в которых ребёнок будет участвовать

Право родителей аннулировать раннее выраженное согласие на учебную программу и связанные с ней мероприятия, назначенные ребенку

Право родителей ознакомиться со школьным делом ребёнка

Право родителей выразить своё несогласие с выбором учебной программы спец. образования

- Неформальное решение спорных вопросов
- Рассмотрение вопроса через Конфликтную комиссию при отделе просвещения штата Калифорния
- Возбуждение судебного процесса через отдел просвещения штата Калифорния с возможностью рассмотрения дела через

Право родителей предъявить жалобу, используя Общие процедуры подачи жалоб

- Предъявление жалобы на местном уровне
- Предъявление жалобы на уровне штата

Право ребенка на защиту от дискриминации и приставаний

## **Информация о возмещении оплаты за обучение в частной школе без предварительного разрешения или направления Объединённого школьного округа** **стр. 21**

## **Информация о правилах поведения** **стр. 22**

## **Правила назначения опекунов ребёнка** **стр. 24**

## **Часто используемые сокращения** **стр. 28**

## ПРОГРАММА СПЕЦ. ОБРАЗОВАНИЯ

### Нуждается ли ваш ребёнок в спец. учебной программе?

Объединённый школьный округ г. Лос-Анджелеса взял на себя обязательство обеспечить нужды учащихся. В каждой школе существует определенный процесс с помощью, которого можно свести вместе родителей или опекунов, ученика, если это необходимо и соответствующий школьный персонал, для того чтобы решить проблемы мешающие хорошей успеваемости учащегося. Такая группа может называться Guidance Committee, Student Study Team или Student Success Team. Данная группа должна в обязательном порядке рассмотреть нужды учащегося и разработать план занятий, который сможет повысить его успеваемость.

Школьник, имеющий инвалидность вправе получить специальные условия или модификации согласно статье 504 нормативного акта от 1973г. о реабилитации. Родители ребёнка или его классный преподаватель могут обратиться в школьную администрацию с письменной просьбой тестировать учащегося. Это необходимо чтобы установить право на модифицированную учебную программу или специальные условия согласно статье 504. Родителей известят о том когда и где состоится собрание. Они смогут присутствовать на собрании. Вашему ребенку могут признать право на специальные условия, модификации или дополнительные учебные программы для отстающих в рамках обычной учебной программы. Дополнительную информацию можно найти в брошюре Объединённого школьного округа г. Лос-Анджелеса под названием „Статья 504 и школьники, имеющие инвалидность“.

В некоторых случаях учащиеся нуждаются в особой учебной программе и связанными с ней мероприятиями. Право на участие в программе спец. образования определяет отдельная комиссия, которая проводит оценку успеваемости и смотрит на уровень развития учащегося. Ученика определяют в программу спец. образования только, когда все ресурсы общеобразовательной программы будут использованы.

### Программа спец. образования и её задачи

Программу спец. образования учредили с целью помощи учащимся, страдающим инвалидностью, которые согласно законодательным нормам соответствуют требованиям участия в данной программе. Ребёнок может начать пользоваться программой спец. образования в возрасте 3 лет и продолжать состоять в ней до окончания средней школы или до двадцати двух лет (22).

## **Мероприятия, связанные с особой учебной программой**

Это включает транспорт и все виды помощи, необходимые для того, чтобы ребенок мог участвовать в программе спец. образования.

### **Существуют ли подобные мероприятия для детей младше 3 лет?**

В штате Калифорния дети младше 3 лет могут участвовать в вспомогательных программах, способствующих развитию ребенка. Дети вправе участвовать в программах Объединённого школьного округа г. Лос-Анджелеса только в случаях если у ребенка установили нарушение слуха или зрения или серьезные ортопедические проблемы. Все другие дети в пределах этой возрастной группы, у которых наблюдается задержка в развитии, а также дети состояние здоровья которых отрицательно влияет на их развитие, вправе получить специальные вспомогательные программы в районном региональном центре. За дополнительной информацией следует обращаться в офис программ спец. образования для детей младшего возраста при Объединенном школьном округе г. Лос-Анджелеса по тел. (213) 241-4713.

### **В каких случаях ребенку полагаются программа спец. образования и связанные с ней мероприятия?**

Ребёнок имеет право на программу спец. образования, когда группа специалистов находит у ребенка инвалидность, в следствие которой ему необходима такая программа для того, чтобы учиться.

К этому относятся:

- аутизм
- глухота
- слепо-глухота
- эмоциональные нарушения
- доказанная медицинская инвалидность (относится к детям от 3 до 5 лет)
- понижение слуха
- умственная отсталость
- выраженная инвалидность в следствие нескольких заболеваний
- ортопедическое заболевание
- иные отклонения в состоянии здоровья
- специфическое нарушение, препятствующее учёбе
- речевые нарушения
- травма головного мозга
- нарушение зрения

## Процессы, связанные с системой спец. образования

Здесь определяется, имеет ли ваш ребёнок право на участие в программы спец. образования, а также какого рода программа ему необходима.

Данный процесс заключается в следующем:

- Степень 1. **Направление на оценку успеваемости и установление рода инвалидности**
- Степень 2. **Оценка успеваемости и установление рода инвалидности**
- Степень 3. **Разработка и внедрение Индивидуальной учебной программы (Individualized Education Program, IEP)**
- Степень 4. **Пересмотр и проверка действенности программы**

### Степень 1. Направление на оценку успеваемости и установление рода инвалидности.

Родители или опекуны ребёнка, преподаватели и другой школьный персонал могут обратиться с просьбой направить его на осмотр комиссии, если они считают, что ему необходима программа спец. образования. Следует письменно обратиться к директору школы. Необходимую для этого форму Request for Special Education Assessment можно получить в школе. В течение пятнадцати (15) дней по получении просьбы о направлении ребёнка на комиссию родители/опекуны получат письменный ответ от Объединённого школьного округа. (Этот процессуальный срок не включает школьные каникулы, продолжающиеся более 5 дней). В письменном уведомлении будет указано считает ли Объединённый школьный округ направление на комиссию необходимым. Родители получают т. н. **Assessment Plan** (план оценки успеваемости и установления рода инвалидности), если Объединённый школьный округ считает данное направление необходимым. В случае отказа в просьбе решение школьного округа можно апеллировать. Процедуру обжалования можно найти в данном руководстве в пункте под названием „Процессуальные гарантии и право обжаловать разногласия относительно программ, необходимых для вашего ребенка“.

В плане оценки успеваемости и установления рода инвалидности указаны различного рода мероприятия, которые имеют своей задачей установить право ребёнка на участие в программе спец. образования. Прежде чем ребёнок сможет пройти комиссию, родители должны дать своё согласие на проведение оценки успеваемости и установление рода инвалидности и подписать т. н. **Assessment Plan**. Школа, в которой учится ребенок должна приложить обоснованные усилия, чтобы получить согласие родителей на тестирование. Родителям даётся пятнадцать (15) дней подписать т. н. **Assessment Plan** и таким образом выразить своё согласие. Школе дается шестьдесят (60) дней с момента получения подписанной родителями формы, выражающей согласие на оценку успеваемости и установление рода инвалидности ребенка а также на проведение собрания по разработке и применению Индивидуальной учебной программы (IEP). (Этот процессуальный срок не включает школьные каникулы, продолжающиеся более 5 дней). В случае несогласия родителей ребёнка на т. н. **Assessment Plan**, школа может принять меры с целью охраны прав ребёнка. Если ребёнок учится в общеобразовательной школе или родители требуют определить его в такую школу и отказываются выразить согласие на тестирование или не отвечают на извещения о необходимости провести первичное тестирование, Школьный округ вправе по собственному усмотрению потребовать судебное разбирательство и получить разрешение административного судьи провести необходимые тесты. Школьный

округ не имеет права игнорировать решение родителей, если ребенок учится в частной школе за их счет или когда занятия поведются на дому.

Школьный округ не нуждается в согласии родителей на проведение первичного тестирования, если ребенок находится на попечении государственного учреждения и не проживает совместно с родителями и

1. несмотря на обоснованные усилия не смогли найти родителей ребенка;
2. родителей ребенка лишили родительских прав в соответствии с нормативными актами штата или
3. суд передал постороннему лицу право принимать решения в связи с образованием ребенка

## **Ступень 2. Оценка успеваемости и установление рода инвалидности (Assessment)**

Здесь рассматривают документацию на ребёнка, устанавливают страдает ли он инвалидностью, рассматривают его право на программу спец. образования, а также тип программы в которой он нуждается. К этому также относятся тесты, наблюдения за ребёнком в школе, собеседования с ребёнком и со школьным персоналом, просмотр школьного дела ребёнка и его работ.

### ***В процессе тестирования:***

- Ребёнок пройдёт всесторонние тесты, связанные с его инвалидностью.
- В состав комиссии войдут специалисты по различным дисциплинам, в том числе один преподаватель, обладающий опытом в отрасли, связанной с инвалидностью ребёнка.
- Тестирование имеет своей задачей дать наиболее точную информацию об академических знаниях и умениях ребенка, уровне развития и способности функционировать. Исключением являются случаи, когда это не осуществимо. При необходимости вызовут квалифицированного переводчика для того, чтобы помочь при тестировании ребёнка.
- Тестирование должно быть всесторонним. Цель тестов-найти сильные и слабые стороны учащегося. У лиц, проводящих тесты должны быть соответствующие квалификации.
- Тесты следует адаптировать соответствующим образом для учащихся, страдающих сенсорными или физическими нарушениями или нарушением речи.
- В материалах тестов, а также в самом тестировании не должно быть что-либо дискриминирующее по расе, национальному наследию или по полу.



### ***Право на проведение оценки успеваемости и установление рода инвалидности через независимую организацию***

Родители вправе за собственный счет тестировать ребенка у квалифицированного специалиста, который не является сотрудником Объединённого школьного округа. Результаты проведенного им тестирования должны учесть на собрании ИЕР. Родители также вправе предоставить результаты тестирования, как доказательство на судебном заседании, связанном с ребенком.

В случае несогласия с результатами тестов, проведенными Школьным округом родители имеют право требовать вторичное тестирование через независимую организацию. Если родители потребуют, чтобы тестирование оплатил Школьный округ, то последний может 1. согласится оплатить тестирование через частного экзаменатора 2. потребовать судебное разбирательство, чтобы доказать достоверность результатов проведенного им тестирования. Если должностное лицо, руководящее разбирательством признает результаты тестирования через Объединённый школьный округ правильными, родители учащегося также имеют право требовать тестирования через независимую организацию. В этом случае родители будут нести все расходы, связанные с оценкой успеваемости и установлением рода инвалидности через независимую организацию.

В случаях когда Объединённый школьный округ оплачивает расходы по тестированию учащегося через независимую организацию, критерии тестирования, как то, место проведения тестов, квалификации экзаменатора и т. п. должны соответствовать критериям тестирования через школьный округ.

Родители имеют право на одно тестирование ребенка за счет государства, если они не согласны с результатами тестов, проведенными Школьным округом.

### **Ступень 3. Разработка и реализация Индивидуальной учебной программы (Individualized Education Program, IEP)**

После тестирования учащегося состоится собрание по разработке и применению Индивидуальной учебной программы (IEP). Собрание проведут в приемлемое время и удобном для обеих сторон пункте. На собрании рассмотрят результаты тестов, а также решат имеет ли школьник право участвовать в программе спец. образования. В случае положительного решения участники собрания составят план Индивидуальной учебной программы.

#### **В состав собрания войдут следующие лица:**

- родители/опекуны школьника и/или их представитель;
- школьный администратор
- учитель программы спец. образования или сотрудник организации, которая предоставляет такие учебные программы
- учитель обычной учебной программы, если ребенок состоит в этой программе
- лица, которых могут пригласить родители, например, ребенок или школа
- квалифицированное лицо, знакомое с процедурами и результатами тестирования, которое может объяснить значение этих результатов в плане учебных программ и мероприятий.

- при определенных обстоятельствах некоторые из членов комиссии по программе спец. образования могут не присутствовать на собрании с письменного разрешения родителей.

### **Уведомление о собрании (IEP)**

Школа заблаговременно сообщит родителям/опекунам ребёнка о предстоящем собрании *Notification to Parent/Guardian to participate in Individualized Education Program Meeting*. Время и место проведения собрания должны быть удобны для родителей и для представителей школы. В уведомлении следует указать число, время и адрес по которому состоится собрание, тему собрания и лиц, которые будут присутствовать.

Вы как родители школьника должны присутствовать на собрании по разработке и применению Индивидуальной учебной программы (IEP). В случаях когда родители не могут участвовать в собрании, школа должна проявить инициативу в данном вопросе и дать им участвовать в собрании через совещание по телефону. Школа должна в обязательном порядке предоставить переводчика родителям, у которых нарушен слух, а также тем для кого английский не родной язык. Если родители ребенка не смогут по какой-либо причине присутствовать, они могут в праве выразить согласие на проведение собрания IEP без их участия.

### **Что означает Индивидуальная учебная программа IEP?**

IEP-это документ, составленный в результате заключения комиссии, в котором указано следующее:

- Уровень успеваемости и знаний ребенка и его нужды в аспекте образования.
- Годовой план мероприятий и объем знаний и умений, которые ребенок должен приобрести.
- Индивидуальную программу занятий и связанные с ней мероприятия, специальные условия и модификации, необходимые для ребенка.
- Если ребенку исполнилось 14 лет, для него также составят план переходный мероприятий *Individualized Transition Plan*. Данный план имеет своей задачей помочь ребенку в переходе к жизни по окончании школы. Дополнительная информация по данному вопросу приведена в брошюре Объединенного школьного округа под названием *The ITP and You*.
- Определение на программу, которая в наименьшей степени ограничивает ребенка
- Возможное обеспечение транспорта
- Методы тестирования ребенка и извещение родителей об успеваемости

После окончания собрания, родители/опекуны ребёнка получают копию заключения. Родители/опекуны, которые не присутствовали на собрании получают копию заключения по почте. Родители/опекуны имеют право не согласиться с какой-либо частью заключения. Прежде чем допустить ребёнка к занятиям по программе спец. образования, школа должна в обязательном порядке получить

согласие родителей с принятыми на собрании решениями. По просьбе родителей копию плана разработки и применения Индивидуальной учебной программы переведут на их родной язык. Дополнительная информация по данному вопросу приведена в брошюре Объединенного школьного округа под названием *The IEP and You*.

### **Что означает определение на программу, которая в наименьшей степени ограничивает ребенка?**

Комиссия по вопросам спец. образования принимает решение относительно учебной программы, которая лучше всего отвечает школьным нуждам ребенка. При выборе программы комиссия должна по мере возможности предложить ребенку, страдающему инвалидностью условия, в которых он сможет учиться вместе с детьми, не имеющими инвалидности. Можно прибегнуть к отдельной программе занятий для ребенка только, когда по роду инвалидности он не может учиться в рамках обычной учебной программы с предоставлением специальных условий и модификаций.

Спектр программ от наименее до наиболее ограничивающих ребенка, страдающего инвалидностью:

#### **§ Общеобразовательные школы**

- класс в общеобразовательной школе с модификациями и предоставлением специальных условий
- класс в общеобразовательной школе с использованием дополнительных вспомогательных средств
- класс в общеобразовательной школе с использованием службы помощи страдающим инвалидностью учащимся
- класс в общеобразовательной школе совмещается с программой занятий с педагогами-специалистами (resource specialist program)
- занятия в общеобразовательных школах, а также особые классы (Special day classes)
- программа занятий проводится в условиях Special Day Class

#### **§ Спец. школы и спец. центры**

- программа занятий проводится в условиях Special Day Class

#### **§ Частные школы**

- параллельная программа занятий (ребенок учится в частной и в общеобразовательной школе)
- частная школа или центр

#### **§ Занятия дома или в больнице**

- школьник учится в госпитале или больнице

#### **§ Занятия по месту проживания**

- государственная школа\*
- частные школы/интернаты

Дети, имеющие инвалидность должны учиться в школах, в которых они учились бы, если бы не были инвалидами. Исключением из данного правила являются случаи, когда комиссия решает, что для удовлетворения школьных нужд ребенка необходимо перевести его в другую школу. Следует по мере возможности найти школу вблизи места проживания.

\*Специальные школы штата обеспечивают учебные программы и вспомогательные мероприятия школьникам с нарушением слуха глухим, слепым, детям с нарушением зрения и слепым-глухим. Это следующие школы: California Schools for the Deaf в городе Fremont и Riverside и California School for the Blind в городе Fremont. Ученикам предлагают учебу в обычном классе или в интернате, начиная с раннего детства до 22 лет в школе для глухонемых и с 5 лет до 21 года в школе для слепых. Специальные школы штата так же предлагают тестирование и техническую помощь. Дополнительную информацию о Специальных школах штата можно найти на Web-сайте отдела просвещения штата Калифорния <http://www.cde.ca.gov/sp/ss> или можно обратиться к специалисту программы спец. образования.

### ***В каких случаях ребенку обеспечат транспорт?***

Комиссия решает следует ли предложить ребенку транспорт из дома в школу или для того, чтобы участвовать во внеклассных мероприятиях. Обычно транспорт необходим, когда программа спец. образования, связанные с данной программой услуги или мероприятия состоят вне школы по месту проживания. Транспорт может быть также необходим по личным причинам, например, по состоянию здоровья или неспособности передать, что ребенку необходимо. Комиссия также решает какие модификации или условия необходимы ребенку в транспорте.

Транспорт рассматривается как необходимость, основанная на нуждах ребенка. Транспорт не предоставят из соображений удобства родителей или ребенка. Дополнительно транспорт не предоставят в случаях, когда ребенка определяют в школу без предварительного разрешения Объединённого школьного округа.

В случаях, когда комиссия решит обеспечить ребенку транспорт родителей известят об этом в течение 5 рабочих дней. Их также проинформируют о том в каком пункте ребенка будет забирать автобус. Если ребенку необходимо в транспорте специальное оборудование или приготвления, то школьному округу может понадобиться более длительный срок. За дополнительной информацией о транспорте следует обращаться по телефону 1-(800) LA-BUSES или 1-(800) 522-8737.

### ***Может ли ребенок воспользоваться помощью программы Medi-Cal?***

Родителям школьников-инвалидов предлагают следующую информацию о детях, которые вправе пользоваться программой Medi-Cal. Согласно нормативному акту об образовании лиц страдающих инвалидностью Объединенный школьный округ бесплатно предоставляет ребенку все мероприятия, указанные в IEP. При этом федеральная программа Medi-Cal может компенсировать Школьному округу стоимость таких мероприятий и программ. Это существенно повышает возможности организации обеспечить медико-санитарную помощь всем учащимся.

Обеспечение медико-санитарной помощи учащимся требует больших затрат. Финансовые средства, предоставляемые федеральным правительством оплачивают только небольшую часть этих расходов. В 1986г. Конгресс разрешил школам выставить счет программе Medi-Aid (примечание: в штате Калифорния-это программа Medi-Cal) за мероприятия, связанные с здравоохранением учащихся. Многие семьи и дети, у которых нет другой медицинской страховки получают помощь программы Medi-Cal в школе. Школьникам-инвалидам могут предложить медицинскую помощь на месте и родители не должны ездить с ребенком в разные клиники и другие учреждения.

Помощь, которую в настоящее время оплачивает Medi-Cal включает некоторые услуги в области здравоохранения для всех учащихся школьного округа и ряд услуг для школьников-инвалидов. Медицинская помощь, которую обеспечивают школьникам-инвалидам охватывает тестирование, лечение и мероприятия, указанные в индивидуальной учебной программе. Это включает следующее: проверку аудиолога, консультации, помощь медсестры, трудотерапию, физиотерапию, устранение дефектов речи и транспорт, необходимый для участия в перечисленных мероприятиях. Medi-Cal предписывает, что квалификация специалистов, работающих в школе должна соответствовать таковой работников сферы здравоохранения в больницах, центрах реабилитации и других подобных учреждениях

Родители школьников, которые имеют право пользоваться помощью программы Medi-Cal разрешают Школьному округу потребовать возмещения расходов, подписав план тестирования ребенка с целью установления рода инвалидности и уровня успеваемости. Количество счетов, которые школьный округ может предоставить для оплаты Medi-Cal соответствует согласию родителей на проведение тестов и мероприятиям, указанным в IEP ребенка. Требуя возмещения расходов, Школьный округ должен предоставить данные ребенка, информацию о состоянии здоровья и другие подобные материалы. Получение медицинской помощи через программу Medi-Cal в школе не влияет на другие услуги данной программы в области здравоохранения. В штате Калифорния нет ограничений для школьников-инвалидов, которые пользуются помощью Medi-Cal. Школьный округ не требует от частной медицинской страховки родителей оплаты за мероприятия, указанные в IEP ребенка. Школьный округ следует предписаниям нормативного акта IDEA и предлагает школьникам-инвалидам бесплатные общеобразовательные программы (FAPE). Родители детей, пользующихся Medi-Cal вправе запретить Школьному округу потребовать возмещения расходов за предоставленные учащемуся мероприятия. Для этого необходимо заполнить форму „ Parent Medi-Cal Non-Authorization to Bill“. Данный формуляр можно получить в офисе Medi-Cal при Школьном округе. За дополнительной информацией следует обращаться по телефону 213-241-0558.

Дети вправе пользоваться программой Medi-Cal на разных основаниях, включая доход родителей и инвалидность. Родители желающие получить более подробную информацию по данному вопросу могут обратиться в бесплатную линию доверия LAUSD CHAMP по телефону 1-866-742-2273.

#### **Ступень 4. Пересмотр индивидуальной программы спец. образования (IEP)**

Индивидуальную программу спец. образования (IEP) следует пересматривать на соответствующих собраниях не менее одного раза в год, с целью оценки действенности программы. Дополнительно, ребёнка можно тестировать каждые три года, если возникнет такая необходимость.

В случаях когда программа не даёт ожидаемых результатов, родители или школьный персонал могут потребовать вторичного тестирования ребёнка, или пересмотра учебной программы, а затем собрания (IEP). Следует обратиться в школу с письменной просьбой пересмотреть учебную программу или провести собрание (IEP). В течение тридцати (30) дней по получению заявления состоится собрание. (Этот процессуальный срок не включает школьные каникулы, продолжающиеся более 5 дней). С этой целью можно также заполнить форму, 'Request for Assessment for Special Education Assessment'. Данную форму можно получить в каждой школе Объединённого

школьного округа. Прежде чем ребёнка вторично направят на комиссию, родители должны дать согласие на тестирование. Повторное тестирование можно провести не более чем один раз в году, за исключением случаев, когда школьный округ считает это необходимым.

## **ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРАВА СОГЛАСНО НОРМАТИВАМ ПРОГРАММЫ СПЕЦ. ОБРАЗОВАНИЯ**

В дополнение к вышеизложенным правам родители имеют право на следующее:

- право получить письменное извещение
- право выразить согласие на проведение мероприятий, в которых ребёнок будет участвовать
- право родителей аннулировать ранее выраженное согласие на учебную программу и связанные с ней мероприятия, назначенные ребёнку
- право доступа к школьному делу ребёнка
- право на процессуальные гарантии
- право подать жалобу

### ***Право получить предварительное письменное извещение***

Объединённый школьный округ должен в обязательном порядке своевременно письменно уведомить родителей о предстоящем тестировании ребёнка, или об отказе в тестировании. Дополнительно родителям учащегося могут выслать извещение в случаях, когда школьный округ предлагает или отказывается ввести изменения в положение учащегося, при переводе в другой класс или на другой уровень программы спец. образования и связанных с ней мероприятий.

Извещение должно включать следующее:

- описание мероприятий, которые школьный округ предложил или, в которых отказал;
- объяснение причины отказа;
- альтернативные предложения, которые Объединённый школьный округ рассматривал и причины, по которым их не приняли;
- информацию, на основании которой приняли определенное решение;
- информацию о том где можно получить данное „Руководство для родителей“ (в котором приведено описание процессуальных гарантий, связанных с программой спец. образования)
- перечень каких-либо факторов, на основании, которых предложили или отказали провести определенные мероприятия;
- заявление о том, что права родителей защищают процессуальные гарантии, описание которых приведено в данном руководстве.

Родителей следует также уведомить о предстоящих долговременных изменениях в учебной программе ребёнка. Долговременным считается изменение, которое длится более 10 школьных дней. К этому относится отстранение учащегося от занятий или исключение из школы.

Извещение следует составить на языке доступном для широких слоев общественности или на родном языке родителей или использовать другое средство общения, если это выполнимо.

### ***Право выразить согласие на проведение мероприятий, в которых ребёнок будет участвовать***

Прежде чем ребёнок сможет пройти тестирование, родители должны выразить письменное информированное согласие. Если ребёнку признают право участвовать в программе спец. образования и связанных с ней мероприятиях, родители должны дать своё согласие на определение ребёнка на данную учебную программу. Школьный округ не может действовать вопреки мнению родителей, если они не согласны на участие ребенка в мероприятиях программы спец. образования. Это не рассматривается как нарушение предписаний нормативного акта.

При необходимости повторных тестов школьный округ должен приложить обоснованные усилия, чтобы получить согласие родителей на тестирование. Если родители не реагируют на извещения, можно приступить к процессу тестирования. В случае отказа родителей дать разрешение на повторное тестирование, Школьный округ вправе, по собственному усмотрению потребовать судебное разбирательство и получить распоряжение административного судьи провести необходимые тесты. Школьный округ не имеет права игнорировать мнение родителей по данному вопросу в случаях, когда ребенок учится в частной школе и родители сами оплачивают учебу или занимаются с ребенком на дому.

Существует ряд дополнительных обстоятельств, когда Объединённому школьному округу необходимо получить согласие родителей. Родители должны в письменном виде разрешить школьному округу переслать школьное дело ребёнка их представителю/юристу. В таких случаях школьный округ должен уточнить какие именно материалы передаются, а также назвать лиц, к которым их направят. Объединённому школьному округу необходимо получить согласие родителей только на мероприятия, предусмотренные нормативными актами.

Согласие родителей означает следующее:

- Родители получили полную необходимую информацию на родном языке.
- Родители понимают цель мероприятий и дают разрешение Объединённому школьному округу на проведение последних.
- Родители понимают, что добровольно выразили свое согласие и вправе позднее изменить это решение.

Школьный округ не обязан получить согласие родителей прежде чем просмотреть имеющуюся информацию для тестирования и повторной проверки уровня знаний ребенка, а также при проведении общих тестов для всех школьников. Исключением из правила являются случаи, когда необходимо получить разрешение от всех родителей.

Школа не имеет права применить отказ родителей от участия ребенка в определенном мероприятии по отношению к остальной программе.

*Право родителей аннулировать ранее выраженное согласие на учебную программу и связанные с ней мероприятия, назначенные ребенку*

Родители вправе, без ограничения по времени, письменно аннулировать ранее выраженное согласие на учебную программу и связанные с ней мероприятия, назначенные ребенку. В этом случае Школьный округ не имеет права продолжать мероприятия программы спец. образования для Вашего ребенка. Школьный округ должен в обязательном порядке письменно известить родителей о прекращении действия программы спец. образования для ученика.

### ***Право родителей ознакомиться со школьным делом ребёнка***

Школьное дело содержит важную информацию о ребёнке. Здесь указаны причины, по которым школьник рассматривается как лицо, страдающее инвалидностью, результаты оценки успеваемости и уровня развития, а также решение об определении на учебную программу. Данная информация конфиденциальна.

У родителей школьника есть следующие права в связи со школьным делом ребёнка:

- Родители ребенка вправе ознакомиться со школьным делом ребенка в течение пяти (5) рабочих дней после обращения с этой просьбой, а также перед каким-либо собранием, связанным с оценкой успеваемости школьника (IEP) или заседанием по поводу изменений в учебной программе. Объединённый школьный округ не потребует оплату за эту информацию.
- Родители смогут потребовать и получить копию школьного дела ребёнка в течение пяти (5) рабочих дней после обращения с просьбой. Объединённый школьный округ может требовать оплаты стоимости ксеро-копии. Копии выдадут бесплатно, если родители не смогут оплатить их стоимость.
- Родители вправе обратиться за объяснением школьного дела ребёнка.
- Родители вправе передать копию школьного дела своему представителю/юристу.
- Родители имеют право затребовать информацию о школьной документации на ребёнка.

Данные права относятся к информации/школьной документации на ребёнка, составленной сотрудниками всех учреждений, которые проводят занятия с детьми, страдающими инвалидностью в государственных госпиталях или специальных центрах, в учебных заведениях для взрослых или для молодежи.



На этом основании только лица уполномоченные согласно федеральному нормативному акту о неприкосновенности частной жизни FERPA имеют доступ к IEP ребенка и школьной документации, а именно, персонал ответственный за реализацию учебной программы и организации и лица, которым это необходимо для выполнения служебных обязанностей в соответствии как с федеральными так и с нормативными актами штата. В остальных случаях требуется согласие родителей на передачу данных о школьнике лицам не предусмотренным нормативным актом FERPA.

Объединённый школьный округ должен вести учет всех лиц, за исключением родителей и уполномоченных на то сотрудников, которые имеют доступ к школьной документации на ребёнка. В отчёте следует указать фамилию лица, получившего информацию, число и причину её выдачи.

За исключением случаев, когда Объединённый школьный округ получил другие указания, Вы как родители/опекуны ребёнка имеете право ознакомиться с документацией на ребёнка.

Если в школьном деле ребёнка/детей существует какая-либо дополнительная информация о чужих детях, родители имеют право ознакомиться только с документацией на своего ребёнка.

Объединённый школьный округ хранит документацию на ребёнка, который состоит в программе спец. образования в течение 5 лет по окончании учебной программы. По истечении этого срока документы уничтожают.

Родители имеют право обратиться в Объединённый школьный округ с просьбой внести изменения в школьное дело ребёнка, в случаях когда по их мнению данные в деле ошибочны или нарушают право на конфиденциальность или другие права ребёнка. Объединённый школьный округ примет решение в связи с просьбой родителей. В случае отказа, родителям пошлют уведомление о решении, а также сообщат о праве потребовать судебное разбирательство по данному вопросу.

По просьбе родителей, Объединённый школьный округ проведёт слушание по вопросу школьного дела ребёнка. Если дело решится в пользу родителей, школьный округ произведёт соответствующие изменения в документации и письменно уведомит об этом родителей.

В случае отказа, родители смогут письменно заявить о своих возражениях относительно ошибочных данных. Это заявление войдёт в школьное дело ребёнка. При затребовании школьного дела ребёнка, будут также передавать информацию об ошибочных по мнению родителей данных и их заявление.

## ***Право родителей использовать процессуальные гарантии для решения спорных вопросов в случае несогласия с выбором учебной программы спец. образования***

Родители имеют право высказать свои возражения в связи с результатами тестирования или выбором индивидуальной учебной программы IEP. Вам как родителям всегда предоставляется возможность обсудить данный вопрос с сотрудниками школьного округа на уровне школы с целью его решения. Вы также вправе прибегнуть к следующим методам решения спорных вопросов.

### **Неофициальное решение спорных вопросов на уровне школьного округа (IDR)**

Неофициальное решение спорных вопросов на уровне школьного округа (IDR) -это ускоренный процесс, которым могут воспользоваться родители. Данный процесс имеет своей задачей в ускоренном порядке решить возникший диспут менее формально чем третейский суд и надлежащие правовые процедуры. При неофициальном решении спорных вопросов родители заявляют о том, что их беспокоит, а школьный округ пытается найти приемлемое решение. Родители, желающие воспользоваться этим процессом для того, чтобы решить спорный вопрос, который относится к IEP ребенка, должны пометить соответствующий пункт на 10 странице. „Родитель/школьник (в возрасте 18-21 лет намерен использовать неформальный процесс Школьного округа, чтобы решить спорные вопросы.“ Затем следует попросить встречи с административным должностным лицом и обсудить более детально волнующие вас вопросы.

По возможности следует встретиться с административным должностным лицом в течение одного рабочего дня по проведению собрания IEP. На собрании родители смогут с помощью администратора заполнить формуляр „A Request for Informal Dispute Resolution (IDR) Regarding Individualized Education Program (IEP) Issues-IDR Form A.“ Заполненный формуляр передают в отдел программ спец. образования для того, чтобы решить спорный вопрос. В течение нескольких рабочих дней административный сотрудник школьного округа свяжется с родителями, чтобы найти решения вопроса.

В процессе неформального решения спорного вопроса родителям выдадут всю связанную с ним документацию. Если спорный вопрос решат в пользу родителей, администратор составит письменное соглашение. Затем проведут собрание IEP для того, чтобы включить изменения в учебную программу, назначенную для ребенка. Если стороны не смогут прийти к соглашению, родители вправе перейти к надлежащим правовым процедурам.

### **Конфликтная комиссия**

Рассмотрение спорного вопроса через конфликтную комиссию можно выбрать по собственному желанию. При этом назначают посредника, который имеет своей задачей помочь родителям и школьному округу решить спорные вопросы. Лица, выполняющие эту функцию не являются сотрудниками школьного округа или отдела просвещения штата Калифорния. У них также не должно быть столкновения личных и ведомственных интересов. Посредников выбирает ведомство штата (Калифорния), они знакомы с нормативными актами и предписаниями, которые регулируют программу спец образования и связанные с ней мероприятия. На заседании должны присутствовать назначенный посредник, родители и представитель школьного округа, уполномоченный принимать решения.

Отдел административных разбирательств Office of Administrative Hearings-это ведомство штата Калифорния. Данный отдел несет ответственность за рассмотрение спорных вопросов с использованием посредников, а за также судебные слушания. Желающие воспользоваться помощью конфликтной комиссии должны заполнить форму „Mediation Only Request Form “ и выслать её по факсу или почтой в:

Office of Administrative Hearings  
Attention: Special Education Division  
2349 Gateway Oaks Drive, Suite 200  
Sacramento, CA 95833  
Phone: (916) 263-0880  
Fax: (916) 263-0890

Следует также выслать копию формуляра по факсу или почтой в:

Due Process Department  
Division of Special Education  
Los Angeles Unified School District  
333 South Beaudry Avenue, 17th Floor  
Los Angeles, California 90017  
FAX (213) 241-8917

Необходимый формуляр можно получить в школе, в которой учится ребенок или на сайте [www.oah.dgs.ca.gov](http://www.oah.dgs.ca.gov).

По получении вашего заявления ОАН назначит заседание. Адвокаты и юристы не имеют права присутствовать на данном заседании. На заседании посредник поможет родителям и школьному округу лучше понять требования и позицию каждой стороны. Посредник может также выступить с дополнительными предложениями. Информация полученная на заседании считается конфиденциальной, её нельзя использовать на судебных разбирательствах или исках. Если стороны достигнут договоренности, посредник составит письменное соглашение. Обе стороны получат копию соглашения для подписи. Подписанное соглашение следует ввести в обязательном порядке согласно федеральным нормативным актам и законодательным нормам штата.

Решение вопроса с помощью посредника не лишает вас права в дальнейшем потребовать судебного разбирательства. Если стороны не смогут найти решение вопроса родители и Школьный округ вправе перейти к судебному разбирательству.

### **Судебное разбирательство (Due Process Hearing)**

Судебное разбирательство-это процесс решения спорных вопросов, предусмотренный „Individuals with Disabilities Education “ IDEA . Данный процесс, которым могут воспользоваться

родители и школьные округа, включает подачу жалобы, срок разрешения вопроса, обязательное собрание с целью решения по делу, возможность передачи дела в конфликтную комиссию и разбирательство, которое ведет должностное лицо, назначенное штатом. Родители или школьный округ в праве подать жалобу в связи с отказом провести тестирование, пересмотреть характер инвалидности или перевести ребенка на другую учебную программу или предоставить ему соответствующее бесплатное образование FAPE. Объединенный школьный округ проводит заседание, на котором рассматривают жалобу. Отдел административных разбирательств Office of Administrative Hearings проводит слушание дела. Нет необходимости пройти все стадии судебного разбирательства. Стороны по делу могут прийти к соглашению на каждом уровне этого процесса.

## 1. Предъявление жалобы

Для того, чтобы потребовать судебное разбирательство, необходимо внести заявление и указать следующее: (1) имя и фамилию ребенка (2) домашний адрес ребенка или адрес по которому можно связаться, если у него нет постоянного места жительства (3) название школы, в которой ребенок учится (4) описание проблемы (5) предложение решения проблемы в пределах возможного в настоящее время. Срок давности для подачи искового заявления составляет 2 года. Это означает, что жалобу можно подавать в течение 2 лет с момента предполагаемого нарушения. Исключением из правила являются случаи, когда школьный округ конкретно искажал факты и утверждал, что решил спорный вопрос или скрывал необходимую информацию.

ОАН разработал типовую форму для предъявления жалобы. Данную форму можно получить в школе, в которой учится ребенок или на сайте [www.oah.dgs.ca.gov](http://www.oah.dgs.ca.gov).

Заполненный формуляр следует отдать администрации школы, в которой учится ребенок. Копию жалобы необходимо выслать почтой или по факсу в

Due Process Department  
Division of Special Education  
Los Angeles Unified School District  
333 South Beaudry Avenue, 17<sup>th</sup> Floor  
Los Angeles, California 90017  
FAX (213) 241-8917

А также в

Office of Administrative Hearings  
Special Education Unit  
1102 Q Street, 4th floor  
Sacramento, Ca 95814  
Phone: (916) 323-6876;  
Fax: (916) 322-8014

Следует указать в жалобе всю информацию, указанную выше в противном случае её не будут рассматривать. В течение 15 дней с момента поступления жалобы Объединенный школьный округ вправе возразить против жалобы на основании того, что в документе нет информации, предусмотренной законодательным актом. В этом случае должностное лицо, руководящее разбирательством должно в течение 5 дней принять решение о достаточной степени данных, указанных в жалобе и письменно известить стороны по делу о своем решении.

Жалобщик может внести изменения в поданное заявление только при условии, что (1) Школьный округ письменно усогласится принять эти изменения и сможет решить жалобу на специальном заседании (2) должностное лицо, руководящее разбирательством разрешит жалобщику внести поправки в заявление за 5 дней до начала слушания дела. После начала рассмотрения жалобы не разрешается вносить заявление какие-либо поправки или изменения.

В случае если жалобщик решит внести какие-либо поправки или изменения, следует подать новое заявление. Затем после подачи жалобы с порачами начинает действовать срок рассмотрения заявления и проведения заседания с целью вынесения решения по жалобе (описанные в следующем разделе).

## 2. Срок решения спорного вопроса

Нормативный акт об улучшении образования для лиц,, страдающих инвалидностью от 2004г. „Individuals with Disabilities Education Improvement Act“. IDEA 2004г. предписывает выделить 30 дней на решение спорного вопроса прежде чем стороны потребуют перейти к судебному разбирательству. Всявязи со сроком решения спорного вопроса IDEA от 2004г. предусматривает следующее:

Если Школьный округ не выслал предварительное письменное извещение относительно спорного вопроса, то он должен в обязательном порядке в течение 10 дней с момента поступления жалобы дать письменный ответ. В ответ следует включить объяснение и причины, по которым Объединенный школьный округ внес предложения или отказал по вопросу, указанному в жалобе, обсуждение вариантов выбора и информацию, на основании которой приняли данное решение. В ответ можно также включить предложения решения спорного вопроса или мероприятия (например, дополнительное собрание IEP) для того, чтобы обсудить возникшие разногласия.

В течение 15 дней с момента поступления жалобы Школьный округ запланирует собрание с целью решения спорного вопроса. Исключением являются случаи, когда обе стороны по делу письменно отказываются от собрания и соглашаются перейти к медиации. Данное собрание имеет своей задачей дать школьному округу возможность решить спорный вопрос, здесь обсудят жалобу родителей. На заседании должен присутствовать член группы специалистов по вопросам программы спец. образования, представитель школьного округа, уполномоченный принимать решения и родители. Объединенный школьный округ вправе пригласить на собрание адвоката только в случае, когда присутствует адвокат со стороны и родителей. Если на собрании примут решение, стороны по делу заключают юридически обязательное соглашение. Данное соглашение можно принудительно осуществить в судебном порядке. Каждая из сторон по делу вправе потребовать аннулировать данное соглашение в течение 3 рабочих дней от даты подписи.

Если стороны по делу не смогли прийти к решению, которое удовлетворяет требования родителей, в течение 30 дней с момента поступления жалобы, можно перейти к рассмотрению дела с соблюдением всех процессуальных сроков.

За исключением случаев, когда стороны по делу письменно согласились отказаться от собрания и перейти к медиации, родители должны в обязательном порядке присутствовать при встрече. Отсутствие жалобщика нарушит процессуальные сроки и задержит рассмотрение заявления. Дополнительно в случае неявки на собрание после того как Школьный округ пытался несколько раз назначить новое заседание, последний вправе обратиться в отдел административных разбирательств и потребовать аннулировать жалобу.

В случае если Школьный округ не сумеет назначить заседание, которое имеет своей задачей решить спорный вопрос в течение 15 календарных дней с момента поступления жалобы или не присутствует на собрании, вы в праве обратиться к должностному лицу, уполномоченному рассматривать жалобы и потребовать сократить 30-дневный процессуальный срок, предусмотренный законодательными нормами.

### 3. Возможность решения конфликта

Прежде чем начать судебное разбирательство стороны могут по собственному желанию участвовать в заседании, которое имеет своей задачей помочь решить спорный вопрос. Эта предварительная конференция уже обсуждалась выше. Разница состоит в том, что в данном случае адвокаты и юристы вправе присутствовать на заседании. ОАН назначит посредника и установит дату и место проведения заседания. Роль посредника заключается в том, чтобы помочь родителям и школьному округу решить разногласия, связанные с IEP ребенка. Если стороны достигнут договоренности, посредник составит письменное соглашение. Обе стороны получают копию соглашения для подписи. Условия подписанного соглашения могут быть принудительно осуществлены в судебном порядке. Если стороны по делу не смогли прийти к обоюдному решению, можно перейти к судебному разбирательству.

### 4. Судебное разбирательство (Due Process Hearing)

Судебное разбирательство-это более формальный процесс решения спорных вопросов. Разбирательство ведет судья ОНА по административным вопросам или должностное лицо, назначенное штатом. Этот процесс равен суду. На судебном разбирательстве можно представить доказательства, здесь могут выступить свидетели. Должностное лицо, которое ведет судебное разбирательство может допросить свидетелей, потребовать заключений специалистов, посетить отдельное учебное заведение, вызывать свидетелей и потребовать тестирования ребенка через независимую организацию. Главная задача должностного лица, ведущего разбирательство-решить, что лучше всего отвечает школьным нуждам ребенка в соответствии с федеральными законодательными актами и нормативными актами штата.

Процессуальные нарушения не означают отказ в бесплатной общеобразовательной программе занятий FARE. При обвинениях в процессуальных нарушениях судья может прийти к заключению, что ребенку отказали в общеобразовательной программе занятий только в случае если (1) нарушили его право на участие в учебной программе FARE или вам помешали участвовать в процессе IEP или лишили пособия на образование.

Судебное разбирательство должно состояться в течение сорока пяти дней (45) с момента истечения срока 30 дней для решения спорного вопроса. Данный срок относится также к письменному уведомлению о вынесенном решении. Должностное лицо, руководящее судебным разбирательством может продлить данный срок по просьбе одной из сторон. На судебном разбирательстве родители и Объединённый школьный округ вправе:

- требовать объективного судебного разбирательства в инстанции на уровне штата, которым будет руководить должностное лицо, знакомое с законами, регулирующими программу спец. образования и административные процессы;
- за десять (10) дней до судебного заседания, получить информацию от противной стороны о существовании спорного вопроса, а также о предложении решения последнего;
- в случае, когда адвокаты будут представлять интересы обеих сторон на судебном разбирательстве, следует письменно известить их об этом за десять (10) дней до заседания;
- получить копии каких-либо документов, включая тестирование, которое закончили к данному сроку, рекомендации и имена свидетелей, а также отрасль их специализации за пять (5) дней до судебного заседания;
- пригласить на судебное заседание адвоката или юриста, который знаком с вопросами, связанными с детьми-инвалидами;
- представить устные и письменные доводы и аргументы;
- вызывать и подвергать перекрестному допросу свидетелей, сопоставлять свидетельства;
- получить письменный или по требованию родителей электронный протокол заседания, включая установления факта по делу и судебное решение.

Дополнительно вы вправе попросить вести судебное разбирательство при открытых или закрытых дверях, пригласить на судебное заседание ребенка, потребовать услуги переводчика.

Решение, принятое на судебном разбирательстве имеет обязательную силу для обеих сторон. Но родители школьника и Объединённый школьный округ вправе подать кассационную жалобу в течение девяноста (90) дней с момента получения судебного решения. Апелляцию можно подавать в суд штата или в федеральный суд. В случае

положительного решения в пользу родителей, последним может быть присуждено возмещение расходов за услуги адвоката. Это можно осуществить посредством договора с Объединённым школьным округом или через кассационный суд. Если суд вынесет решение в пользу школьного округа, последнему могут присудить возмещение расходов за услуги адвоката. Такое решение могут принять в случаях, когда жалобу признают необоснованной или несерьёзной. Возмещение расходов школьному округу на услуги адвоката могут присудить также в случаях, когда жалоба была подана с ненадлежащей целью, а именно, для того чтобы причинить неудобства, создать препятствия и повысить стоимость судебного процесса.

### Учебная программа, в которой школьник состоит в процессе рассмотрения дела

При решении спорных вопросов через суд, а также рассмотрении всех последующих апелляционных жалоб, школьник будет продолжать участвовать в раннее утверждённой учебной программе и связанных с ней мероприятиях, за исключением тех случаев когда родители и Объединённый школьный округ приходят к другому соглашению. Если жалоба связана с определением школьника в общеобразовательную школу, ребёнок будет с согласия родителей посещать такую школу до окончательного решения суда. Исключением из данного правила является определение (школьника) на альтернативную учебную программу. (Дополнительную информацию можно найти в главе озаглавленной „Правила поведения“ в данном руководстве).

Если жалоба связана со школьником, который переходит из программы занятий, соответствующей положениям раздела С, нормативного акта о лицах, имеющих инвалидность *IDEA* (возраст 0-3 лет) в программу, соответствующей положениям раздела В (возраст 3-22 лет), по достижении 3 лет он не может участвовать в предыдущих мероприятиях В этой связи Школьный округ больше не обязан предоставить ребенку помощь, которую он получал раньше в соответствии с предписаниями раздела С. В течение процесса рассмотрения жалобы Школьный округ должен в обязательном порядке обеспечить мероприятия, которые включили в IEP учащегося, и которые не относятся к предмету спора.

### ***Право родителей предъявить жалобу***

Стандартная процедура предъявления жалоб используется при рассмотрении вопросов о нарушениях нормативного акта, регулирующего программу спец. образования. Существуют правила предъявления жалоб на местном уровне в Объединённый школьный округ, а так же правила подачи жалоб на уровне штата, а именно, в отдел народного образования штата Калифорния.

### **Предъявление жалобы на местном уровне**

Если по мнению родителей учащегося Объединённый школьный округ нарушил нормативный акт, регулирующий программу спец. образования, они могут подать жалобу в:

Specially Funded Programs, Compliance and Technical Support Branch  
333 S. Beaudry, 16<sup>th</sup> Floor  
Los Angeles, CA 90017

По просьбе родителей данный офис поможет им составить жалобу. Жалобу следует предъявить в течение 6 месяцев после того как по утверждению пострадавшей стороны произошло нарушение. Школьный округ должен в обязательном порядке в течение шестидесяти дней (60) рассмотреть жалобу и вынести решение по делу. Исключением являются случаи, когда родители согласны продлить установленный срок.



Если родители не довольны решением вопроса, они могут в течение 15 дней с момента получения решения Объединенного школьного округа подать апелляцию отдел народного образования штата Калифорния или прибегнуть к гражданско-правовой защите. Если жалоба связана с дискриминацией по инвалидности, следует подать апелляцию в Educational Equity Compliance Office при Объединенном школьном округе. К апелляции необходимо приложить начальную жалобу и решение Объединенного школьного округа.

### **Предъявление жалобы в органы штата**

Родители имеют право обращаться непосредственно в высшие инстанции и предъявить жалобу в отдел народного образования штата Калифорния. Данная инстанция вступит в процесс при следующем заявлении:

- произошло нарушение федерального закона, регулирующего программу спец. образования;
- ребёнку отказывают в мероприятиях, которые утвердили в индивидуальной учебной программе IEP;
- здоровье или благополучие вашего ребёнка, или группы детей находится под угрозой.
- Объединённый школьный округ нарушает или отказывается соблюдать федеральные нормативы или законодательные акты штата или привести в исполнение указания суда;
- общественная организация, не школьный округ, не соблюдает законодательные нормы или правила, связанные с положениями программы спец. образования;
- Объединённый школьный округ не соблюдает правила предъявления жалоб на местном уровне

Вы можете обращаться с письменной жалобой, которую необходимо подписать в:

Procedural Safeguards Referral Service  
Special Education Division  
California Department of Education  
1430 N. Street, Suite 2401  
Sacramento, CA 95814

По получении жалобы, отдел народного образования штата Калифорния рассмотрит её и в течение шестидесяти (60) дней примет решение, за исключением случаев, когда необходим дополнительный срок.

В течение тридцати дней после вынесения решения по спорному вопросу министерство просвещения штата известит о нём родителей.

Если родители не довольны решением вопроса, они могут обратиться с апелляцией в министерство просвещения США.

За дополнительной информацией о предъявлении жалобы в отдел народного образования штата можно обращаться в CDE Quality Assurance Unit по телефону (800) 926-0648.

## *Право ребенка на защиту от дискриминации и приставаний*

Объединённый школьный округ г. Лос-Анджелеса взял на себя обязательство создать условия, способствующее учебному процессу, где нет места дискриминации и каким-либо домогательствам. Это включает преследования и дискриминацию по полу, в связи с расовой принадлежностью, цветом кожи, национальностью и полом (включая сексуальные домогательства), физической инвалидностью или душевной болезнью, или возрастом согласно федеральным законам о гражданских правах, а именно: раздел VI, нормативного акта о гражданских правах о дискриминации в связи с расовой принадлежностью, цветом кожи и национальностью), раздел IX сборника дополнений и изменений (о дискриминации по мотивам пола), статья 504 закона о реабилитации, а также закон о лицах, страдающих инвалидностью) раздел II закона о дискриминации в связи с возрастом. Законы штата и правила, установленные Объединённым школьным округом постановляют о том, что последний не дискриминирует в связи с вероисповеданием, происхождением, гражданским состоянием, сексуальной ориентацией, состоянием здоровья (связанным с заболеваниями раком), политическими убеждениями или принадлежностью к политическим организациям. Приставания и попытки запугать школьника или сотрудника могут повлечь за собой дисциплинарное взыскание. Приставания и попытки запугать могут выражаться в различных формах и включают оскорбление словом, обидные прозвища или оскорбительное поведение.

Данная политика недискриминации относится ко всем сферам деятельности Объединённого школьного округа города Лос-Анджелеса, включая профтехобразование. Незнание английского языка не должно служить преградой при поступлении или участии в учебных и других программах Объединённого школьного округа.

Дополнительную информацию по данному вопросу о недопущении дискриминации и преследований, неуместного поведения и преступлений по мотивам расовой или религиозной нетерпимости можно найти в общих правилах, принятых Объединённым школьным округом. Школы и офисы предлагают данные правила вниманию общественности. Объединённый школьный округ считает распространение этой информации необходимым в целях защиты от дискриминации и предоставления общественности учебных программ и других мероприятий.

Служащие Объединённого школьного округа г. Лос-Анджелеса несут ответственность за благосостояние каждого учащегося. В этой связи служащие должны уважительно и заботливо относиться к учащимся и понимать свою роль сотрудников общественной организации, служить примером и способствовать развитию детей. Служащие не имеют права эксплуатировать, преследовать, дискриминировать учащихся или требовать выполнения работ или услуг, опасных для здоровья учащихся. Все нарушения данных правил будут рассматриваться и повлекут дисциплинарное взыскание.

Все секции, отделы и офисы Объединённого школьного округа несут ответственность за применение этих правил в обязательном порядке согласно распоряжению совета директоров и заведующего школьным округом.

Руководящие сотрудники, администраторы, отделы, подокруги и администраторы на уровне школ несут ответственность за применение данных правил в обязательном порядке.

Объединённый школьный округ запрещает какие-либо преследования жалобщиков, а также лиц, которые участвуют в процессе рассмотрения жалобы. С всеми вопросами относительно политики недискриминации, которой придерживается Объединённый школьный округ, а также с целью подачи жалоб при обвинении в дискриминации следует обращаться к:

Educational Equity Compliance Office  
Los Angeles Unified School District

Преследования по инвалидности-это оскорбительное поведение по отношению к школьнику-инвалиду, которое создает окружение, препятствующее учебному процессу. Это включает отказ в предоставлении такому ученику учебных программ и других мероприятий. Приставания и попытки запугать могут выражаться в различных формах и включают оскорбление словом, обидные прозвища или оскорбительное поведение. Дискриминацией считается поведение, которое препятствует учебе или работе или создает окружение, мешающее учебе или выполнению служебных обязанностей.

### **Информация о возмещении оплаты за обучение в частной школе без предварительного разрешения или направления Объединённого школьного округа**

Объединённый школьный округ не обязан оплачивать обучение ребёнка, страдающего инвалидностью в частной школе, если ему предоставили необходимую учебную программу спец. образования и связанные с ней мероприятия, но родители решили определить его в частную школу.

Если родители ребёнка, который учился в школе Объединённого школьного округа и состоял в программе спец. образования переводят в частную школу без предварительного направления школьного округа, суд или должностное лицо, руководящее судебными разбирательствами может присудить им возмещение оплаты за частную школу в случаях, когда школьный округ не предоставил школьнику своевременно помощь программы спец. образования.

Родителям могут отказать в возмещении расходов или уменьшить сумму выплаты, если они предварительно не сообщили Объединённому школьному округу о следующем:

- Родители не согласны с выбором учебной программы;
- У родителей есть возражения по поводу учебной программы;
- Родители намерены перевести ребёнка в частную школу и потребовать от Объединённого школьного округа оплатить расходы.

Следует в обязательном порядке сообщить комиссии по вопросам о программе спец. образования о своём намерении перевести ребёнка в частную школу. Прежде чем перевести ребенка из общеобразовательной школы в частную необходимо заявить о своём намерении на собрании IEP, Можно также письменно известить школьный округ за десять (10) рабочих до перевода.

Родителям могут отказать в возмещении расходов или уменьшить сумму выплаты, если до перевода ребёнка в частную школу школьный округ предложил родителям протестировать школьника но они не приняли предложение и ребенок отсутствовал. Суд может также отказать в возмещении расходов или уменьшить сумму выплаты, если посчитает действия родителей необоснованными.

Отказа в возмещении расходов, а также уменьшения суммы выплаты в связи тем, что родители заранее не известили Объединённый школьный округ о своих намерениях не последует в случаях, когда родители безграмотны и не умеют писать на английском языке, когда такое уведомление может принести эмоциональный или физический вред ребёнку, или если школа препятствовала уведомлению.

## **ИНФОРМАЦИЯ О ПРАВИЛАХ ДИСЦИПЛИНАРНОГО ВЗЫСКАНИЯ**

Школьники, страдающие инвалидностью должны следовать правилам поведения, указанным в „Руководстве для родителей и школьников“, которое издает школьный округ. Родители вместе с ребенком должны прочесть данное руководство и ознакомиться с правилами поведения в школе. Если ребенок нарушает школьную дисциплину, родители или школьный персонал могут обратиться к комиссии по вопросам программы спец. образования *IEP Team* с просьбой ввести в учебную программу план действий по улучшению поведения. Если в поведении ребенка имеют место серьёзные нарушения правил родители или школьный персонал могут обратиться к комиссии и попросить тестировать ребенка. Затем на основании результатов тестирования комиссия по вопросам программы спец. образования *IEP Team* составит план мероприятий, направленных на улучшение поведения ребенка Behavior Support Plan или Behavior Intervention Plan.

Школьный персонал может перевести школьника, страдающего инвалидностью, в связи с нарушением правил поведения, на промежуточную альтернативную учебную программу, программу другого рода (IAES) или временно отстранить от занятий на десять (10) школьных дней. В случаях, когда школьный персонал рекомендует перевести школьника на промежуточную учебную программу (например, отстранить от занятий IAES или исключить из школы) на более 10 дней следует незамедлительно провести собрание IEP. Данное собрание должно состояться в срок не позднее 10 школьных дней для того, чтобы установить связано ли поведение ребенка с его инвалидностью. Согласно нормативному акту о лицах, страдающих инвалидностью IDEA поведение ребенка связано с его инвалидностью в случаях когда (1) поведение непосредственно связано с нарушениями в состоянии здоровья школьника (2) поведение -это прямой результат того, что назначенную ему программу IEP не реализовали.

Если группа специалистов IEP приходит к заключению, что поведение ребенка не связано с его инвалидностью, то школа в праве вынести ребенку такое же наказание, как учащемуся не имеющему инвалидность. Если наказание за нарушение дисциплины включает перевод в другую школу, группа специалистов IEP предложит новую учебную программу. Поступив на новую учебную программу ребенок должен подолжать получать необходимую помощь и участвовать в общей программе занятий в соответствии с планами, указанными в IEP. Возможно, что учащемуся также необходима функциональная оценка поведения, мероприятия по улучшению поведения и модификации, чтобы в будущем предотвратить подобные поступки.

Если группа специалистов IEP приходит к заключению, что поведение ребенка связано с его инвалидностью, ребенка возвратят на первичную учебную программу до начала дисциплинарного взыскания. Исключением являются случаи, когда Объединённый школьный округ и родители соглашаются перевести ребенка на другую учебную

программу или если ребенка отстранили от IAES всякой ношением оружия, использованием запрещённых наркотических средств или попыткой нанести физическую травму. Дополнительно Объединённый школьный округ проведёт функциональное тестирование поведения ребенка и разработает план мероприятий, направленных на улучшение поведения ребенка. Если такой план уже существует, группа специалистов IEP пересмотрит его и введёт необходимые изменения, которые имеют своей задачей улучшить поведение ребенка.

Школьника, страдающего инвалидностью, который носит оружие, сознательно обладает или пользуется запрещёнными наркотическими средствами, продаёт или предлагает купить подобные вещества в школе или вне пределов школы во время проведения школьных мероприятий или пытается нанести физическую травму, могут перевести на промежуточную альтернативную учебную программу на сорок пять дней (45). В таких случаях группа специалистов IEP назначит ребенку промежуточную альтернативную учебную программу IAES. Если поведение ребенка не связано с ношением оружия, использованием запрещённых наркотических средств или попыткой нанести физическую травму, Объединённый школьный округ вправе потребовать судебное разбирательство. Это применяется в случаях когда существуют доказательства, что действующая учебная программа может принести вред учащемуся или окружающим. Должностное лицо, руководящее судебными разбирательствами может также перевести ребёнка на промежуточную альтернативную учебную программу на сорок пять дней (45).

В случаях когда родители не согласны с (1) каким-либо решением о переводе ребенка в другую школу в результате дисциплинарного взыскания, или с (2) определением причины отрицательного поведения, можно потребовать рассмотрения вопроса в ускоренном порядке. Процессуальные сроки слушания вопросов в ускоренном порядке более сжаты, чем таковые при обычных судебных разбирательствах. Заседание проведут в течение 20 дней по получении заявления о рассмотрении вопроса. Должностное лицо, уполномоченное рассматривать такие жалобы вынесет решение по делу в течение 10 дней после заседания. В ожидании решения ребенок будет продолжать оставаться в программе IAES. Исключением из данного правила являются случаи, когда родители и школьный округ договариваются о каком-либо другом варианте. Когда ребенок находится на программе IAES, он должен подолжать получать необходимую помощь и участвовать в общей программе занятий в соответствии с планами, указанными в IEP.

### ***Защита детей, которые еще не вправе участвовать в программе спец. образования и связанных с ней мероприятиях***

Ребенок, которому еще не назначили программу спец. образования, и который нарушил правило школьного поведения может прибегнуть к указанным выше средствам защиты, при условии что Школьный округ заранее знал об инвалидности ученика. Можно полагать, что Школьному округу было известно об инвалидности школьника в случаях когда до нарушения правил дисциплины:

1. Родитель письменно сообщил административным сотрудникам Школьного округа или учителю ребенка о том, что последний нуждается в программе спец. образования и связанных с ней мероприятиях

2. Родитель потребовал тестировать ребенка с целью определения его на программу спец. образования
3. Преподаватель ребенка или другой персонал Школьного округа сообщили административным сотрудникам о поведении ученика

Можно предположить, что Школьному округу не было известно о характере поведения ученика, если родители не выразили согласия на тестирование ребенка или отказались от мероприятий программы спец. образования. Это предположение также относится к случаям, когда ребенка тестировали и нашли, что он не соответствует правилам участия в программе спец. образования. В этих случаях Школьный округ вправе прибегнуть к таким же мерам дисциплинарного взыскания по отношению к ребенку, как по отношению к детям не имеющим инвалидности.

Если заявление о тестировании ребенка поступает в период времени, когда ребенок подлежит дисциплинарному взысканию, то Школьный округ проведет тесты в ускоренном порядке. До завершения процесса тестирования школьник будет оставаться в программе, назначенной школьным персоналом, включая временное отстранение от занятий или исключение из школы. Если ребенок подпадает под правила участия в программе спец. образования согласно IDEA, Школьный округ должен в обязательном порядке предоставить ему необходимые мероприятия и действовать в соответствии с процедурными гарантиями, приведенными в данном Руководстве.

### ***Сообщение о преступлении***

Нормативный акт о лицах, страдающих инвалидностью IDEA не запрещает персоналу Школьного округа сообщить в соответствующую инстанцию о преступлении, которое совершил ученик, страдающий инвалидностью. Дополнительно данный нормативный акт не запрещает правоохранительным и судебным органам рассматривать нарушение в соответствии с законодательством. В случае когда необходимо сообщить о нарушении, которое совершил ученик, имеющий инвалидность, Школьный округ должен передать в соответствующую инстанцию копии его школьного дела и документов, связанных с поведением ребенка.

## **Правила назначения опекунов ребёнка**

С целью защиты прав ребёнка, Объединённый школьный округ имеет право решить о необходимости назначения опекунов ребёнка когда:

- невозможно установить личность родителей или опекунов ребёнка;
- Объединённый школьный округ не смог найти родителей или опекунов ребёнка; или
- ребёнок находится под опекой штата

- суд ограничил права родителей или опекунов принимать решения, связанные с образованием ребенка
- у ребёнка нет постоянного места жительства и он не находится на попечении родителей и не проживает совместно с ними

Объединённый школьный округ обязан уточнить, что лицо, выбранное с этой целью не преследует интересы, которые могут противоречить интересам ребёнка. Дополнительно у лица, выбранного с этой целью должны быть соответствующие квалификации для того, чтобы успешно представлять интересы ребёнка.

Сотрудник Объединённого школьного округа не имеет права быть опекуном ребёнка. Лицо, услуги которого за исполнение обязанностей опекуна оплачивает Объединённый школьный округ, не рассматривается как сотрудник последнего.

Опекун ребёнка вправе представлять последнего в вопросах связанных с установлением инвалидности, оценки успеваемости, определения на учебную программу, пересмотра и изменений этой программы (IEP), а также в остальных вопросах, связанных с программой спец. образования и др. мероприятий. Он имеет право подписать согласие в связи с учебной программой ребёнка (IEP).

Опекун ребёнка не будет нести ответственности перед властями штата Калифорния при исполнении своих обязанностей, за исключением злоумышленных или грубо неосторожных действий.

### Часто используемые сокращения

APE	адаптированная программа физкультуры
ASL	американский язык жестомимики
AT	вспомогательная техника
BIP	программа по улучшению поведения
BIP	мероприятия по закреплению поведенческих навыков
CAC	Общественный совещательный комитет
CDE	отдел народного образования штата Калифорния
DIS	назначенная учебная программа и мероприятия
ESY	продленный учебный год
FAA	функциональный анализ
FAPE	бесплатная общеобразовательная программа
504	раздел 504 нормативного акта от 1973г. о реабилитации
IDEA	нормативный акт о лицах, страдающих инвалидностью
IEE	тестирование чрез независимую организацию
IEP	индивидуальная учебная программа
ITP	план переходных мероприятий
LAUSD	Объединенный школьный округ г. Лос-Анджелеса
LEP	ограниченное знание английского языка
NPA	необщественная организация
NPS	частная школа
OCR	офис защиты гражданских прав
OT	трудотерапия
PT	физиотерапия
RSP	специалист по программам и мероприятиям
SDP	программа „Special Day“
SST	группа помощи неуспевающим школьникам



**Данное руководство предлагается на:**

армянском	китайском
английском	корейском
русском	испанском
	вьетнамском

**Дополнительные материалы, которые можно получить в районной школе**

- *Are You Puzzled By Your Child's Special Needs?*
- *The IEP and You*
- *Informal Dispute Resolution for IEP Disagreements*
- *The ITP and You*
- *Least Restrictive Environment (LRE)*
- *Section 504 and Students with Disabilities*
- *Complaint Response Unit/Parent Resource Network*
- *Uniform Complaint Procedures*

**Дополнительные источники информации**

За дополнительной информацией или вопросами об учебной программе спец. образования можно обратиться следующим лицам:

- к преподавателю ребёнка
- к директору школы, в которой занимается ваш ребёнок
- к администратору программы спец. образования, заведующему отдельным Support Unit

**North Support Unit для подокругов 1 и 2  
(818) 256-2800**

**Central/West Support Unit для подокругов 3 и 7  
(323) 421-2590**

**East Support Unit для подокругов 4 и 5  
(310) 932-2155**

**South Support Unit для подокругов 6 и 8  
(310) 354-3431**

